

На даний час почалася розробка Концепцій стратегічного розвитку транскордонних регіонів, однак за відсутності обласних стратегій соціально-економічного розвитку та Державної стратегії соціально-економічного розвитку, спільна Концепція не може включати загальноєвропейські, національні та регіональні пріоритети.

Не дивлячись на те, що інформація про єврорегіони України вже є на веб-сторінках окремих підрозділів обласних адміністрацій, повністю самостійних ще немає. Відсутня інформація про єврорегіональну співпрацю, програми допомоги, транскордонна статистика, матеріали про транскордонні проекти.

Для реалізації стратегічних завдань регіональної політики держави, активізації транскордонного співробітництва необхідно володіти транскордонною статистикою, яка дасть підстави для розробки спільних міжнародних проектів, стратегій соціально-економічного розвитку та просторового облаштування прикордонних територій. Тому важливо впровадити в національні статистичні органи збір та обробку транскордонної статистики відповідно рекомендацій Євростату. Необхідно організувати збір транскордонної інформації територіальними статистичними управліннями та відповідними підрозділами територіальних органів влади, зокрема, представництвами учасників єврорегіонів. Аналіз транскордонної статистики дасть можливість виявити спільні проблеми єврорегіонів, визначити шляхи їх вирішення.

Порівняння діяльності єврорегіонів на базі транскордонної інформації дозволить оцінювати їх ефективність, обирати основні напрямки подальшої співпраці та приймати обґрунтовані управлінські рішення.

Оцінка фінансування заходів (проектів) у різних єврорегіонах Європи дасть можливість оцінити потенційні можливості отримання міжнародної допомоги єврорегіонами України та намітити необхідні для цього кроки (заходи) з української сторони на державному та територіальному рівнях.

## ДОДАТКИ

### Додаток 1

#### Статут Міжрегіональної Організації "Карпатський єврорегіон"

##### Преамбула

Прикордонні регіони Угорщини, Польщі, Словаччини, Румунії і України, географічно розташовані в районі Карпатських гір, басейну ріки Тиса та на прилеглих територіях, згідно з принципами рівності та взаємного сприяння, представлені органами, які підписали Угоду про співробітництво в міжрегіональній Асоціації – "Карпатський єврорегіон" як спільний консультативний і координаційний орган, з метою сприяння прикордонному співробітництву між прикордонними регіонами--членами Асоціації, як це визначено в положеннях Європейської Конвенції по Прикордонному Співробітництву між Територіальними Общинами та Урядами № 106 Ради Європи згідно субсидіарних, партнерських та представницьких правил та правил співучасті.

##### 1. Загальні положення

1. Даний Статут не впливає на будь-які вже існуючі форми і типи прикордонного співробітництва між даними Державами і Сторонами.

2. Даний Статут не впливає на обсяг і зміст повноважень, які на даний момент здійснюються Сторонами згідно внутрішніх законів відповідних держав.

3. Сторони в рамках взаємних угод і компетенції будуть забезпечувати фінансові витрати, необхідні для функціонування Асоціації та її органів, створених даним Статутом. Всі витрати Карпатського єврорегіону будуть сплачуватись коштами з місцевих бюджетів та інших джерел, доступних для підтримки його діяльності.

4. Сторони будуть підтримувати місцеві ініціативи, метою яких є сприяння прикордонному співробітництву в межах Карпатського єврорегіону.

5. Органи Асоціації будуть виконувати дорадчі, консультативні, та координаційні функції, які не будуть накладати на Сторони ніяких обов'язків юридичного характеру.

6. Асоціація та її органи, під час виконання своїх обов'язків і реалізації завдань, можуть співпрацювати з міжнародними організаціями та установами, які прямо зацікавлені у міжрегіональному співробітництві.

7. Відповідні уряди країн, регіональні та місцеві представники яких є членами Асоціації, мають право отримати будь-яку інформацію про діяльність та рішення, що приймаються Асоціацією. Вони можуть також

безпосередньо зв'язатися з органами Асоціації, щоб проінформувати про позиції урядів, а також проконсультуватись по питаннях, які їх цікавлять або стосуються.

## **2. Регіональний масштаб**

1. Асоціація буде включати наступні адміністративно-територіальні одиниці:

- в Угорщині – області Боршод-Абауй-Земплайн, Гевеш, Яс-Надькун-Солнок, Саболч-Сатмар-Берег, Гайду-Бігар та міста з обласним статусом Дебрецен, Егер, Мішкольц, Ніредьгаза.
- в Польщі – Підкарпатське воєводство, комуни (гміни), округи (пов'яти), які є членами Асоціації по підтримці Карпатського єврорегіону – Євро-Карпати;
- в Словаччині – територію Кошицького та Прешовського країв;
- в Україні – Закарпатська, Івано-Франківська, Львівська, Чернівецька області.
- в Румунії- округи Бігор, Ботошані, Марамуреш, Сучава, Сату Маре, Зілаг і Харгіта

2. Членство і регіональні масштаби діяльності Асоціації є відкритими і можуть бути змінені відповідно до положень даного Статуту.

3. У разі появи будь-яких поправок стосовно регіональних масштабів і адміністративного устрою в одній із країн, що впливатимуть на регіональний масштаб Асоціації, нові території встановлюватимуться за принципом правонаступництва відповідно до внутрішнього законодавства цієї країни.

4. Членство в Асоціації не виключає вступу її членів, так само як і сторонніх територіальних одиниць, у двосторонні і багатосторонні взаємовідносини та угоди.

5. Асоціація не являє собою наднаціональне чи наддержавне утворення, а скоріше структуру для сприяння міжрегіональному співробітництву між її членами.

6. Члени Асоціації матимуть статус Повноправних Членів або Асоційованих Членів, як визначено Радою. Всі Члени Асоціації будуть рівноправні, незалежно від розміру території і населення. Виняток може бути зроблено Радою для Асоційованих Членів.

7. Асоційований Член має ті ж права і обов'язки, що і Повноправний Член, включаючи фінансові права та обов'язки. Асоційований Член не має права представляти кандидатуру свого громадянина на посаду Голови Ради, а також розміщувати постійний Секретаріат на своїй території.

8. З початком діяльності Виконавчого Директора Карпатський єврорегіон відкриває свій власний банківський рахунок (депозит), відповідно до встановлених Радою правил.

9. Рішення про розширення регіонального масштабу Карпатського єврорегіону у зв'язку з прийняттям нової області, приймається Радою

Карпатського єврорегіону на підставі письмової заяви, підписаної уповноваженими представниками органів влади з даної області, і представленої в Секретаріат Карпатського єврорегіону не пізніше, ніж за два місяці до Засідання Ради.

10. Член Карпатського єврорегіону (область) може припинити членство в Асоціації. Для цього органи влади з даної області зобов'язані повідомити голову Ради КЄ у письмовій формі. Рада на наступному засіданні приймає резолюцію, що дана область припиняє своє членство в Карпатському єврорегіоні.

11. Член Карпатського єврорегіону (область) може тимчасово припинити своє членство в Асоціації при наявності поважної причини, не довше, ніж на один рік. Дана область повинна повідомити про намір продовжити своє членство до кінця цього терміну. Якщо протягом року після представлення Раді заяви про намір тимчасово припинити своє членство область не повідомить про своє повернення і повноправну участь у роботі Асоціації, Рада приймає резолюцію про повне припинення членства цієї області в Асоціації.

12. У випадку невиконання членом Карпатського єврорегіону своїх обов'язків в рамках та перед Асоціацією, в тому числі фінансових зобов'язань, Рада КЄ за поданням Національної Сторони приймає рішення про припинення членства в Асоціації.

13. Рада може встановлювати вимоги до області, яка подає заяву на членство в Асоціації, якщо вона пізніше звертається з заявою про членство. Рада може вимагати фінансових внесків до бюджету Карпатського єврорегіону.

14. Вихід з Асоціації, або тимчасове припинення членства не впливає на фінансові зобов'язання даного члена протягом фінансового року при умові, якщо воно відбулося не пізніше, ніж через 2 місяці після затвердження бюджету. Якщо вихід, або тимчасове припинення членства сталося до зазначеного строку, член не повинен сплачувати свій внесок у бюджет, разом з тим, йому не перераховуються кошти, які вже надійшли у бюджет.

## **3. Цілі й завдання Асоціації**

- організувати і координувати діяльність, що сприятиме економічному, науковому, екологічному, культурному та освітньому співробітництву між її членами
- надавати допомогу у розробці конкретних проектів з питань прикордонного співробітництва між членами Асоціації у сфері взаємних інтересів
- сприяти розвитку контактів серед населення територій, які входять в Асоціацію, зокрема серед спеціалістів в різних галузях
- сприяти добросусідським відносинам між членами Асоціації
- визначити потенційні сфери для багатостороннього прикордонного співробітництва серед членів Асоціації

- виступати посередником та забезпечувати співробітництво членів Асоціації з міжнародними організаціями та установами.

#### **4. Організаційна структура Асоціації**

1. Організаційна структура Асоціації складатиметься з таких органів:

- Рада єврорегіону;
- Президія Ради єврорегіону;
- Голова Ради єврорегіону;
- Міжнародний Секретаріат;
- Національні Делегації;
- Постійні Національні Представники держав-членів;
- Робочі Комісії.

2. Органи працюватимуть як дорадчі, консультативні та координаційні структури з метою сприяння міжрегіональному співробітництву між членами Асоціації, а також представлятимуть Асоціацію. Рішення, прийняті органами Асоціації, можуть мати тільки дорадчу силу для регіонів-членів Асоціації.

3. Структура організації та її повноваження можуть бути змінені відповідно до Статуту.

4. Існуюча структура Асоціації включає Секретаріат і Національні Представництва Карпатського єврорегіону для всіх членів Карпатського єврорегіону.

#### **5. Карпатський єврорегіон як "парасолькова" організація**

В рамках та під керівництвом єврорегіону пріоритетним є наступне:

1. Окрім мережі стосунків на всій території Карпатського єврорегіону важливим є сприяння діяльності та спільним проектам щодо дво- та тристороннього співробітництва.

2. Промоція прямого співробітництва між індивідуальними членами (регіонами, районами, містами, мікрорегіонами).

3. У відповідності з принципами та цілями Карпатського єврорегіону, розширення галузей співробітництва у відповідності з реалістичними та соціальними потребами (національні меншини, недержавний сектор, молодь) та розширення економічно-фінансових секторів.

4. Управління недержавними організаціями (асоціаціями, фондами), реалізуючи цілі та завдання Карпатського єврорегіону, встановлення між ними регулярного зв'язку з приверненням особливої уваги на розвиток спільних проектів та подання їх на розгляд.

#### **6. Рада єврорегіону**

1. Рада є найвищим органом Асоціації держав-членів Карпатського єврорегіону.

2. Відповідальністю Ради є ідентифікація та визначення разом з Міжнародним Секретаріатом стратегічних цілей Карпатського єврорегіону.

3. Рада КЄ складається з членів Ради, які представляють кожен з Національних Сторін Карпатського єврорегіону.

4. Обрання членів Ради є виключною компетенцією відповідної Національної Сторони.

5. Всі члени Ради від однієї Національної Сторони утворюють Делегацію відповідної Національної Сторони.

6. Кількість членів Делегації не більша, ніж 10 чоловік.

7. Кожна з Делегацій Національних Сторін має по одному голосу.

8. Голова Делегації представляє інтереси Делегації на засіданнях Ради, приймає рішення від імені Делегації й приймає участь у голосуванні.

9. Крім Радників, участь у засіданнях Ради можуть брати наступні спостерігачі:

- представники МЗС
- представники інших центральних чи регіональних влад
- запрошені представники міжнародних організацій та інституцій

10. Засідання Ради проводитимуться не менше двох разів на рік у порядку ротації.

11. Позачергові засідання Ради можуть бути скликані Головою Ради за пропозицією Міжнародного Секретаріату, Президії Ради або однієї з Національних Сторін у будь-який час.

12. Повноваження Ради:

- внесення змін щодо членів Асоціації;
- внесення змін до Статуту Асоціації;
- утворення Робочих Комісій, що будуть складатися з членів Асоціації, що будуть діяти в окремих сферах прикордонного співробітництва, прийняття рішень щодо місця їх розташування;
- затвердження голів Робочих Комісій, які обираються членами відповідної Національної Сторони;
- прийняття рішень про членство Асоціації в міжнародних регіональних організаціях;
- прийняття рішень про місце проведення і склад учасників Міжрегіональних Конференцій;
- представництво Асоціації перед третіми сторонами у разі, якщо воно не виходить за межі компетенцій управління;
- затвердження на посаді Постійних Національних Представників осіб, рекомендованих відповідною Національною Стороною;
- здійснення контролю за діяльністю Міжнародного Секретаріату;
- вирішення інших питань, визначених Статутом, а також справ, не врегульованих Статутом, що не виходять за межі компетенції управління.

13. Всі рішення на засіданнях Ради Карпатського єврорегіону приймаються одноголосно.

14. Рада може запрошувати на засідання експертів

#### **7. Голова Ради**

1. Голова Ради обирається Радою з числа її членів на два роки за

принципом ротації, згідно англійського алфавіту.

2. Голова Ради є головою Президії Карпатського єврорегіону

3. Голова Ради обирається на першому засіданні Ради у календарному році.

4. Голова скликає і веде засідання Ради, підписує прийняті нею рішення.

5. Між засіданнями Ради Голова є представником Ради перед іншими органами Асоціації, так само як і перед третіми особами. У разі потреби, Голова допомагає у роботі Міжнародному Секретаріату та іншим органам Асоціації. Голова має право володіти інформацією про діяльність всіх органів Асоціації. Голова виконує інші функції, покладені на нього Радою.

6. Голова виконує свої обов'язки на добровільній основі.

#### **8. Президія Ради Карпатського єврорегіону**

1. Президія Ради Карпатського єврорегіону – це виконавчий орган Ради Карпатського єврорегіону, який втілює рішення, прийняті Радою.

2. Президія Ради Карпатського єврорегіону складається з Голів Делегацій кожної Національної Сторони.

3. Президія Ради Карпатського єврорегіону очолюється Головою Ради Карпатського єврорегіону.

4. Засідання Президії Ради Карпатського єврорегіону проводяться за пропозицією Голови Ради Карпатського єврорегіону, або будь-якого Голови Делегації, або Міжнародного Секретаріату.

5. Засідання Президії Ради Карпатського єврорегіону мають проводитись не менше чотирьох разів на рік за принципом ротації.

6. Завданням Президії є співробітництво з Міжнародним Секретаріатом у детальній розробці, прийнятті й реалізації стратегічної діяльності Карпатського єврорегіону.

#### **9. Міжнародний Секретаріат**

1. Виконавчим та адміністративним органом Асоціації є Міжнародний Секретаріат.

2. Міжнародний Секретаріат складається з Постійних Національних Представників кожної з Національних Сторін Карпатського єврорегіону.

3. Всі питання, віднесені до компетенції Міжнародного Секретаріату КЄ, вирішуються на його засіданнях.

4. Засідання Міжнародного Секретаріату відбуваються в міру потреби, але не менше чотирьох разів на рік.

5. Місце проведення наступного засідання Міжнародного Секретаріату визначається згідно з принципом ротації на його попередньому засіданні.

6. Головує на засіданнях Міжнародного Секретаріату один з Постійних Національних Представників.

7. Голова засідань Міжнародного Секретаріату обирається членами Міжнародного Секретаріату терміном на один рік.

8. Офіційна поштова адреса Міжнародного Секретаріату має бути визначена Національним Представництвом країни, голова якого є головою

засідань.

9. До компетенції Міжнародного Секретаріату належить:

- представляє Асоціацію перед третіми сторонами щодо питань регулярного управління;
- вносить проекти, плани для затвердження їх Радою;
- здійснює необхідні фінансові і адміністративні функції, та пошук джерел фінансування Асоціації в цілому;
- готує спільні пропозиції проектів стосовно міжрегіонального співробітництва;
- готує проекти угод для затвердження їх Радою та Президією;
- готує порядок денний засідання Ради і зміст робочих документів;
- готує протоколи засідань;
- виконує обов'язки від імені Асоціації в межах визначених повноважень;
- встановлює та забезпечує контакти з місцевими і міжнародними організаціями та установами;
- представляє щорічний звіт про власну діяльність за попередній календарний рік;
- здійснює постійні контакти, контроль і підтримку діяльності Робочих Комісій Карпатського єврорегіону;
- виконує інші обов'язки, визначені Радою.

#### **10. Національні Представництва**

1. Національні Представництва засновуються у кожній з країн-членів Асоціації. Структура, правове оформлення, кількість штатних працівників та інші подібні питання відносяться до компетенції відповідної Національної Сторони. Рада встановлює мінімальні вимоги для дотримання Національними Представництвами.

2. Очолює Національне Представництво Постійний Національний Представник відповідної Національної Сторони.

3. Постійні Національні Представники затверджуються на посаді Радою Карпатського єврорегіону, за поданням Делегації відповідної Національної Сторони.

4. Постійні Національні Представники є членами Ради Карпатського єврорегіону, а також членами Міжнародного Секретаріату Карпатського єврорегіону за посадою.

5. Необхідну фінансову та структурну основу для діяльності Представництва забезпечує Національна Сторона.

6. Витрати на діяльність Національного Представництва відшкодовуються з національного бюджету Національної Сторони Карпатського єврорегіону. Рада Карпатського єврорегіону може запропонувати мінімальне обмеження бюджету Національних Сторін з метою забезпечення їхньої належної й ефективної роботи.

7. До компетенції Постійних Національних Представників належить:

- управління і розвиток національних компонентів єврорегіональної

- системи співробітництва;
- координація всієї транскордонної діяльності Національних Сторін, що пов'язана з членством у Карпатському єврорегіоні;
- регулярні контакти та обміни інформацією з Секретаріатом та ін. Національними Представництвами Карпатського єврорегіону;
- забезпечувати і сприяти у здійсненні двох багатосторонніх проєктів ініційованих, та взятих на себе даною Національною Стороною, її областями-членами, інституціями чи іншими організаціями;
- бути інформаційним центром для усіх інституцій і осіб, зацікавлених у транскордонній діяльності;
- подання ідей щодо проєктів транскордонної діяльності;
- підтримка діяльності, націленої на представлення й забезпечення розвитку Карпатського єврорегіону;
- здійснювати пошук фінансових джерел з метою забезпечення транскордонної діяльності у КЄ;
- забезпечення технічної допомоги Членам Ради, які у своїй роботі представляють Національну Сторону;
- тримати міцний контакт з Національними Представництвами шляхом забезпечення необхідних послуг щодо міжнародних багатосторонніх проєктів, взятих на себе Карпатським єврорегіоном;
- постійно представляти відповідну Національну Сторону Карпатського єврорегіону перед третіми особами з правом пошуку фондів і підпису відповідних документів, у відповідності з внутрішнім законодавством;
- підтримка діяльності Робочих Комісій, що управляються відповідною Національною Стороною;
- здійснювати інші доручення Ради.

8. Постійні Національні Представники щорічно звітують про свою діяльність перед Міжнародним Секретаріатом, який складає загальний щорічний звіт про діяльність Асоціації і передає його Раді.

#### **11. Робочі Комісії**

1. Робочі Комісії утворюються відповідно до рішень Ради для роботи по забезпеченню різноманітних аспектів міжрегіонального співробітництва між членами Асоціації.

2. Голови Робочих Комісій представлятимуть свої рекомендації на Засіданнях Ради та Міжнародного Секретаріату.

3. Робочі Комісії можуть запрошувати експертів для участі у їх роботі.

4. Відповідно до рішення Ради утворюється Ревізійна Комісія. Рада утворює також інші Робочі Комісії для опрацювання різноманітних аспектів прикордонного співробітництва, зокрема регіонального розвитку, соціальної інфраструктури, туризму та охорони навколишнього природного середовища.

5. Поточні витрати Робочих Комісій покриваються з бюджету координуючої діяльності Робочої Комісії Національної Сторони.

6. У відповідності з структурою членства відповідної Національної Сторони, бажано, щоб члени були здатні до прямої промоції інтересів відповідних органів місцевого самоврядування стосовно діяльності Робочої Комісії на території відповідної Національної Сторони.

7. У відповідності з вищенаведеним, Національні Сторони можуть створити відповідну виконавчу організацію (структурний фон), повноваженням якого було б забезпечення фінансування діяльності Робочої Комісії.

8. Члени Робочих Комісій працюють на добровільній основі. Разом з тим, в рамках, визначених Національними Сторонами, вони мають право на відшкодування витрат, а також на кошти, необхідні для підтримання її професійної діяльності.

9. Засідання Робочої Комісії проводить Голова Комісії, який обирається членами Комісії.

10. Діяльність Робочих Комісій координується, й, згідно звітів голови відповідної Робочої Комісії, оцінюється Міжнародним Секретаріатом та / або Національними Представництвами Карпатського єврорегіону.

11. Інші подробиці діяльності Робочих Комісій визначатимуться Положеннями організації, затвердженими Радою.

#### **12. Фінансування діяльності Асоціації**

1. Сторони робитимуть все можливе для забезпечення відповідних коштів для виконання цілей і завдань Асоціації.

2. Національні Сторони мають забезпечити Асоціацію необхідними коштами таким чином, щоб вони фінансово забезпечували діяльність Національних Представництв та відповідних Робочих Комісій, а також організацію засідань Ради.

3. У разі необхідності, з метою забезпечення фінансовими ресурсами спільні структури та проєкти, окрім вищенаведених зобов'язань Рада може приймати рішення про створення спільного бюджету Асоціації.

4. Рада прийматиме рішення щодо наслідків невиконання фінансових зобов'язань, або значних затримок щодо перерахування відповідних квот.

#### **13. Назва й логотип Карпатського єврорегіону**

1. Назва й логотип Асоціації є суб'єктом правового захисту згідно з відповідною міжнародними правовими нормами та правовими нормами країн-членів Карпатського єврорегіону.

2. Право використання назви й логотипу Асоціації належить кожному органу Асоціації.

3. Право на використання назви й логотипу Асоціації в рамках відповідної Національної Сторони й на надання такого права іншим суб'єктам на території відповідної Національної Сторони визначається самостійно кожною Національною Стороною.

4. Надання права використання назви й логотипу Асоціації іншим суб'єктам за межами території Карпатського єврорегіону належить Раді

Карпатського єврорегіону.

#### **14. Заключні положення**

1. Членство в Асоціації може бути припинено по закінченню 6-ти місячного строку від часу заяви про це, однак зобов'язання повинні бути виконаними.

2. У випадку припинення Асоціацією своєї діяльності, вся власність Асоціації та її зобов'язання порівну розподіляються між її Сторонами.

3. Асоціація припиняє своє існування у таких випадках:

- невиконання Асоціацією цілей і завдань, заради яких вона була створена, або відповідно до рішення Ради
- якщо тільки одна Сторона залишається в Асоціації.

4. Оригінали Угоди і Статуту перекладаються на Угорську, Польську, Румунську, Словацьку, Українську і Англійську мови. Всі оригінали мають однакову силу. Пропозиції щодо змін у Статуті повинні бути представлені в Секретаріат за 30 днів до початку чергового засідання Ради.

5. Дана Угода набирає чинності після підписання Статуту Представниками усіх Сторін.

6. Перше Засідання Ради скликається Підготовчим Комітетом протягом місяця після підписання даних Угоди та Статуту.

Вищезазначений Статут містить усі поправки, прийняті Сторонами на 12-му (19 червня 1995 р. Земплінська Шишава), 13-му (26-28 жовтня 1995р. Жешув), 15-му (25-26 квітня 1996р. Ужгород), 26-му (06 червня 1998р. Ніредьгаза), 28-му (14 квітня 2000р. Жешув) єврорегіону 29-му (3 листопада 2000р. Бая-Маре), 30-му (6 квітня 2001р. Ужгород) і 32-му (6 грудня 2002р.) Засіданні Ради Карпатського єврорегіону.

## **Додаток 2**

### **Статут Транскордонного Об'єднання "Єврорегіон Буг"**

#### **§ 1. Загальні умови**

1. Даний Статут не порушує існуючих форм і видів транскордонної співпраці даної держави чи сторони.

2. Даний Статут не порушує сфери діяльності кожної зі сторін, що стосується додаткових повноважень згідно власного внутрішнього права Держави.

3. Сторони в рамках взаємного погодження та в міру своїх можливостей фінансують діяльність Об'єднання і його органів, утворених згідно Статуту.

4. Сторони будуть підтримувати місцеві ініціативи щодо розвитку транскордонної співпраці на території Об'єднання.

5. Органи Об'єднання, які виконують координаційні і дорадчі функції, не можуть в своїй діяльності порушувати законодавство жодної зі Сторін.

6. При виконанні своїх функцій та реалізації завдань Об'єднання, його органи можуть співпрацювати з вітчизняними і міжнародними організаціями та агентствами.

7. Кожна зі Сторін, згідно з внутрішнім законодавством, може обговорювати з відповідними керівними органами зміст ухвал Ради Об'єднання. Незалежно від того, адміністративні органи обох Держав можуть, при бажанні, отримувати всю інформацію про діяльність Об'єднання та його ухвал.

#### **§ 2. Цілі і завдання Об'єднання**

Об'єднання Єврорегіон Буг утворюється з метою розвитку співпраці прикордонних територій в наступних сферах:

- просторовий благоустрій,
- комунікації, транспорт та зв'язок,
- освіта, охорона здоров'я, культура, спорт, туризм,
- охорона і покращання навколишнього природного середовища,
- ліквідація небезпек і стихійних лих,
- розвиток контактів між мешканцями прикордонних територій, співпраця суб'єктів господарювання,

#### **§ 3. Членство в Об'єднанні**

1. Об'єднання складається з дійсних та звичайних членів.

2. Члени-засновники Об'єднання мають статус дійсних членів, а статус звичайних членів надає Рада Об'єднання.

3. Членство в Об'єднанні не виключає права членів до налагодження двох чи багатосторонніх стосунків та укладання угод з іншими

структурами, які не належать до Єврорегіону Буг.

4. Кожен з членів Об'єднання має право вільного виходу з нього з попереднім повідомленням про це за 6 місяців. Членство в Об'єднанні настає з моменту прийняття рішення Радою Об'єднання.

5. У випадку територіальних чи адміністративних змін в межах однієї держави, які б стосувались сфери діяльності одного або більшості членів Об'єднання, структури, що створились внаслідок зміни суб'єктного мають право правонаступництва, згідно з внутрішнім законодавством даної держави.

6. Всі члени Об'єднання є рівноправними, не дивлячись на розміри території і кількість населення.

#### **§ 4. Керівні органи Об'єднання**

1. Керівними органами Об'єднання є:

- Рада Об'єднання,
- Президія Ради Об'єднання
- Секретаріат Об'єднання
- Ревізійна Комісія

2. Керівні органи Об'єднання виконують координаційні та дорадчі функції, які пов'язані з реалізацією цілей і завдань, описаних в § 2 Статуту, та представляють Об'єднання у зовнішніх відносинах.

3. Кількість органів Об'єднання, їх структура та компетенція можуть підлягати змінам згідно з одностайним рішенням Сторін.

#### **§ 5. Рада Об'єднання**

1. Рада Об'єднання, далі Рада, є його найвищим органом.

2. До складу Ради входять по 10 делегованих представників від кожної зі Сторін.

3. Представники кожної зі Сторін виконують функції члена Ради на термін каденції органів, які його до Ради Об'єднання делегували. Члени Ради виконують функції до моменту вибору нових представників.

4. Відкликання члена може наступити в будь-який час Стороною, яка його делегувала, з попереднім повідомленням Президії Ради. На місце відкликаного члена Ради, сторона протягом 1 місяця делегує нового представника.

5. Засідання Ради відбувається не рідше ніж два рази на рік і є відкритим, якщо Рада не ухвалить іншого.

6. На вимогу однієї із сторін може бути скликане надзвичайне засідання Ради.

7. У засіданнях Ради та її роботі, з правом дорадчого голосу, можуть брати участь представники влади, кожної із Сторін. За згодою Ради у засіданнях можуть брати участь представники міжнародних організацій.

8. Головою Ради і, одночасно Президії, обирають по черзі кожного з членів Президії терміном на один рік. Голова керує роботою Президії між Засіданнями Ради.

9. До повноважень Ради належить:

- обговорення і затвердження спільних проектів транскордонної співпраці в рамках Об'єднання, а також їх фінансування і реалізація,
- внесення змін до Статуту,
- прийняття нових членів і позбавлення членства в Об'єднанні, а також надання почесного членства,
- прийняття рішень щодо бюджету Об'єднання,
- вибори Президії Ради та Ревізійної Комісії,
- скликання Секретаріату Об'єднання та затвердження його бюджету,
- схвалення регламентів Ради, Секретаріату та Ревізійної Комісії,
- скликання постійних та дорадчих Робочих Груп для реалізації визначених завдань в обраних сферах транскордонної співпраці, схвалення регламентів їх роботи,
- прийняття ухвал, які стосуються членства в міжнародних організаціях,
- прийняття ухвал в інших справах, визначених в Статуті.

10. Всі ухвали Ради приймаються на засадах одностайності.

11. Керівник Секретаріату Об'єднання або представники Сторін пропонують Раді проекти ухвал

12. Детальні засади організації і діяльності Ради визначає її регламент.

#### **§ 6. Президія Об'єднання**

1. Президія Об'єднання, далі Президія, складається з 2 членів і скликається Радою по одному члену від кожної зі Сторін.

2. Президія виконує координаційні і представницькі функції від імені Ради між її засіданнями.

#### **§ 7. Секретаріат Об'єднання**

1. Секретаріат Об'єднання, далі Секретаріат, є виконавчим та адміністративним органом, який скликається Радою у складі рівної кількості членів від кожної зі Сторін.

2. Кожна зі Сторін на своїй території створює національне бюро, до складу якого входять члени Секретаріату даної Держави.

3. Національні бюро Секретаріату не підпорядковуються один одному і виконують координаційні і адміністративні функції для кожної зі Сторін.

4. Керівники національних бюро Секретаріату беруть участь в засіданнях Ради та Президії.

5. До завдань Секретаріату відноситься:

- підготовка та пропонування Раді проектів ухвал та інших розробок, які стосуються спільних починань в рамках прикордонної співпраці, з тлумаченням на мовах Сторін,
- підготовка засідань Ради,
- обслуговування діяльності Робочих Груп,
- виконання інших функцій, які пов'язані з адмініструванням та реалізацією фінансових завдань Об'єднання.

6. Функції Керівника Секретаріату Об'єднання виконує керівник

національного бюро Секретаріату тієї Сторони, член Президії якої не головує в Раді.

7. Секретаріат діє згідно Регламенту, затвердженого Радою.

#### **§ 8. Ревізійна Комісія**

1. Ревізійна Комісія складається з 6 осіб пропорційно від кожної із Сторін.

2. До компетенції Ревізійної Комісії належать контроль за діловодством та використанням засобів фінансування Об'єднання.

3. Голову Ревізійної Комісії призначає Рада на строк 2 роки по чергово з кандидатів кожної із Сторін.

4. Ревізійна Комісія веде діяльність згідно з регламентом, затвердженого Радою.

#### **§ 9. Робочі групи**

1. Для реалізації визначених спільних проблемних питань, Рада може скликати постійні або дорадчі робочі групи.

2. У виняткових випадках робочі групи можуть бути скликані Президією, але повинні бути затвержені Радою на найближчому її засіданні.

3. Підготовлені робочими групами пропозицій та матеріали передаються Раді через Керівника Секретаріату.

4. Для роботи в робочих групах, за згодою Президії, можуть запрошуватись експерти.

5. Рада визначає сферу діяльності кожної робочої групи та спосіб її фінансування.

6. Детальні засади організації і роботи робочих груп визначені регламентами, затвердженими Радою.

#### **§ 10. Фінансування діяльності Об'єднання**

1. Фінансування діяльності Об'єднання для реалізації його цілей і завдань забезпечує кожна зі сторін.

2. Сторони акумулюють кошти для реалізації статутних завдань Об'єднання на окремих рахунках.

3. Затвержені Радою спільні проекти, а також необхідні кошти для функціонування органів Об'єднання, надають Сторони на рівних умовах відповідно до валютних курсів, якщо Рада не ухвалить інше.

4. Кожна зі сторін може у межах власних фінансових коштів реалізувати визначену Радою роботу на користь Об'єднання з метою безоплатного їх використання Об'єднанням.

5. Бюджет Об'єднання може бути збільшений або поповнений з зовнішніх джерел. Ці кошти порівну діляться між Сторонами.

#### **§ 11. Припинення діяльності Об'єднання**

1. Об'єднання припиняє діяльність за одностайним рішенням Сторін, якщо цілі і завдання для яких він був створений не реалізуються.

2. У разі припинення діяльності Об'єднання його майно, основні і

оборотні кошти (актив і пасив), які становлять спільну власність Об'єднання, діляться між обома сторонами Об'єднання пропорційно їх внескам.

#### **Доповнення до угоди про створення Транскордонного об'єднання "Єврорегіон Буг", підписаного у Луцьку 29 вересня 1995 р.**

Ті, що нижче підписалися, члени-засновники Об'єднання, польська та українська сторони, виражають згоду на прийняття нових дійсних членів Транскордонного Об'єднання "Єврорегіон Буг":

- додатково від польської сторони – воєводство Бялоподляське;
- зі сторони білоруської – Брестську область.

Сторони погодили внесення до Угоди наступні зміни:

1. Частину преамбули подати у наступній редакції:

Нижче по іменовані члени – засновники Об'єднання, далі по іменовані Сторонами

- Сторона білоруська репрезентована через:

Голову Брестського обласного виконавчого комітету і Голову Брестської обласної ради депутатів від імені Брестської обласної ради депутатів;

- Сторона польська репрезентована через:

Воєводу Бялоподляського, Хелмського, Люблінського, Тарнобжестського та Замостського, які виступають в погодженні з органами самоврядування воєводств Бялоподляського, Хелмського, Люблінського, Тарнобжестського та Замостського;

- Сторона українська репрезентована через:

Голову Волинської обласної ради і Голову обласної державної адміністрації, виступаючих від імені державних адміністрацій та органів самоврядування.

Керуючись прагненням вільного волевиявлення та співпраці народів Європи на засадах традиційних демократичних цінностей, вільної торгівлі та економічної співпраці на прикордонних територіях, діючи згідно з внутрішнім законодавством власної держави і своїми повноваженнями та маючи на увазі Угоду між Урядом Республіки Польща та Урядом Республіки Білорусь про головні засади транскордонної співпраці від 24 квітня 1992 року, Угоду між Республікою Білорусь та Урядом України про співпрацю прикордонних областей Республіки Білорусь та України від 12 травня 1997 р. та Угоду між Урядом Республіки Польща і Урядом України про міжрегіональну від 24 травня 1993 р., а також Європейську Рамкову Конвенцію про транскордонну співпрацю між територіальними громадами та органами влади від 21 травня 1980 р. № 106 постановили наступне:

2. Пункт 2 в §1 подати у наступній редакції:

2. Представництво Об'єднання із білоруської сторони – місто Брест, з польської сторони – місто Хелм, з української сторони – місто Луцьк.

Це Доповнення здійснено на трьох примірниках на російській, українській, польській мовах.

Доповнення набирає сили з моменту його підписання. Основна частина доповнення є під № 1 змін до Статуту. Підписано у м. Брест 15 травня 1998 р.

Підписи Сторін.

### Додаток 3

#### Статут Єврорегіону "Нижній Дунай"

##### Глава 1

1. Єврорегіон "Нижній Дунай", згідно з визначенням "Європейської Рамкової Конвенції про транскордонне співробітництво між територіальними громадами або владами", є формою прикордонного співробітництва між територіальними громадами або місцевими органами влади України, Республіки Молдова і Румунії (далі Сторони), розташованими у прикордонній зоні, в якій Сторони беруть участь у загальних заходах, що проводяться у відповідності до національних законодавств і норм міжнародного права.

2. Єврорегіон "Нижній Дунай" створюється не для підміни місцевих адміністрацій або для створення нової адміністрації, не діє проти інтересів національної держави.

3. Єврорегіон "Нижній Дунай" включає прикордонні регіони України, Республіки Молдова та Румунії з метою просування прикордонного співробітництва між прикордонними регіонами відповідно до положень Договору про добросусідство і співробітництво між Україною та Румунією, Протоколу про тристороннє співробітництво між Урядами України, Республіки Молдова та Румунії, підписаного в м. Ізмаїлі 3-4 липня 1997 р., і "Європейської Рамкової Конвенції про транскордонне співробітництво між територіальними громадами або владами", прийнятої в м. Мадриді 21 травня 1980 р.

4. Юридична форма організації і розвитку діяльності Єврорегіону "Нижній Дунай" забезпечується цим Статутом, прийнятим Сторонами з урахуванням інтересів усіх учасників.

5. Єврорегіон не створюється і не діє як особлива юридична особа. Кожна із Сторін має статус юридичної особи, будучи правовим суб'єктом в юридичних відношеннях.

##### Глава 2. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1. Статут відповідає принципам співробітництва, встановленим Договорами між країнами, і не заважає проведенню вже діючих нині або, які будуть діяти в майбутньому, будь-яким іншим формам чи видам співробітництва між нинішніми партнерами.

2. Статут не впливає на форму і зміст повноважень, що виконуються Сторонами у відповідності до національних законодавств кожного учасника.

3. Сторони, в рамках встановлених взаємними угодами, а також

національним законодавством і нормами міжнародного права, будуть підтримувати місцеві ініціативи стосовно прикордонного співробітництва в зоні Єврорегіону "Нижній Дунай".

4. Сторони, через угоду, забезпечують у рівних частинах необхідні для діяльності Єврорегіону фінансові кошти з місцевих бюджетів, а також з інших власних або залучених джерел.

5. Органи Єврорегіону можуть співробітничати з міжнародними організаціями і агентствами, зацікавленими в міжнародному співробітництві.

6. Уряди країн, регіони яких є членами Єврорегіону "Нижній Дунай", мають право на отримання інформації про його діяльність та прийняті ним рішення.

7. Сторони будуть співробітничати в реалізації запропонованих програм як із суспільним, так і з приватним секторами.

8. Сторони будуть контактувати з органами Єврорегіону для консультацій з питань, що мають загальний інтерес, а також для інформування їх відносно політики міжрегіонального співробітництва.

### **Глава 3. СКЛАД ЄВРОРЕГІОНУ**

1. До складу Єврорегіону "Нижній Дунай" входять:

- від Української Сторони – Одеська область;
- від Сторони Республіки Молдова – повіт Кагул;
- від Румунської Сторони – повіти Бреїла, Галац і Тульча;

2. Склад Єврорегіону може бути розширений за рахунок входження до нього інших прикордонних регіонів, що визнають положення цього Статуту.

3. Членство в Єврорегіоні не виключає можливість того, щоб його член в якості територіальної одиниці або місцевого органу влади встановлював двосторонні або багатосторонні зв'язки з іншими територіальними співтовариствами.

4. Всі члени Єврорегіону рівні між собою, незалежно від площі адміністративно-територіальної одиниці чи кількості населення.

5. У випадку зміни регіональної або адміністративної структури в одній із країн, що в свою чергу вплине і на регіональні структури Єврорегіону, нові територіально-адміністративні одиниці будуть ідентифіковані по принципу наступності та з урахуванням внутрішнього законодавства даної країни.

6. Єврорегіон не являється наднаціональною або наддержавною структурою, а є формою, яка сприяє міжрегіональному співробітництву між його членами.

7. Рішення про розширення Єврорегіону шляхом прийняття нових територіально-адміністративних одиниць однієї із Сторін приймається Радою Єврорегіону на основі заяви про входження, підписаної відповідними органами регіональних державних адміністрацій і

направленої Координаційному Центру.

8. Будь-який член Єврорегіону може відмовитися від подальшої участі шляхом направлення в Раду Єврорегіону заяви про вихід.

### **Глава 4. МЕТА І ЗАВДАННЯ ДІЯЛЬНОСТІ ЄВРОРЕГІОНУ**

Для досягнення мети співробітництва Сторони мають намір співпрацювати в таких напрямках:

1. Організація та координація заходів по просуванню співробітництва в сферах економіки, науки, екології, культури, освіти і спорту між своїми членами.

2. Розробка спільних програм прикордонного співробітництва в сферах діяльності, встановлених загальними угодами.

3. Просування і сприяння прямим контактам між економічними агентами, інститутами, неурядовими організаціями та експертами, які діють у різноманітних областях.

4. Посередництво та сприяння співробітництву своїх членів з міжнародними організаціями, інститутами і агентствами.

### **Глава 5. СФЕРИ СПІВРОБІТНИЦТВА**

Для вирішення завдань по співробітництву, члени мають намір співпрацювати в таких сферах:

1. У сфері екології, сільського господарства та територіального устрою:

- координація програм по захисту навколишнього середовища басейну нижнього Дунаю, Прута, Сирета та Дністра, дельти Дунаю, придунайських озер і плавнів;
- розробка спільних програм по збереженню рибних ресурсів Дунаю, Дністра і Прута;
- розробка та виконання спільних заходів по створенню нових і розширенню діючих природних ландшафтних заповідників;
- вирішення проблем раціонального використання ресурсів Дунаю, Дністра, Прута і Чорного моря, екологічного їх захисту;
- координація спільних зусиль по забезпеченню населення якісною питною водою;
- координація спільної діяльності по захисту ґрунтів та атмосфери;
- узгодження програм спільних дій у випадку пожеж, паводків та інших природних катаклізмів.

2. У сфері економічних відносин та трудових ресурсів:

- розробка спільних програм по регіональному економічному співробітництву для максимального використання регіональних природних та трудових ресурсів Сторін;
- розробка єдиної інформаційної системи з базами даних в екологічній, економічній та комерційній сферах;
- сприяння створенню спільних комерційних підприємств і банків із спільним капіталом;

- сприяння створенню вільних економічних зон (зон вільного підприємництва) з подальшою інтеграцією в єдину міжнародну вільну економічну зону;
- встановлення відносин по співробітництву в галузях промисловості та сільськогосподарського виробництва, переробки сільськогосподарської продукції, транспорту, а також в сфері торгівлі промисловими, сільськогосподарськими і продовольчими товарами;
- узгодження тарифів у галузі транзитних перевезень вантажів;
- сприяння укладенню договорів між економічними агентами;
- реалізація спільної економічної та фінансової діяльності на третіх ринках;
- співробітництво в галузі організації відпочинку та рекреації;
- розвиток і просування пропозицій в області туризму і туристичних перевезень;
- участь у різноманітних європейських економічних програмах;
- розробка спільних програм використання трудових ресурсів.

#### 3. У сфері транспорту, безпеки і телекомунікацій:

- проведення робіт по розвитку автошляхових, річкових і морських інфраструктур;
- відкриття нових пунктів переходу державного кордону і модернізація вже існуючих;
- розвиток інфраструктури туризму та рекреації;
- узгодження дій правоохоронних органів Сторін по боротьбі з організованою міжнародною злочинністю в прикордонних регіонах.

#### 4. У сфері прикордонного населення:

- розробка спільних програм зайнятості населення;
- обмін інформацією про стан ринків праці членів Єврорегіону;
- розробка спільних програм по захисту материнства і дітей, а також малозабезпечених осіб.

#### 5. У сфері освіти, досліджень і культури:

- встановлення відношень та зв'язків в області науки, досліджень та освіти між однопрофільними університетами та інститутами;
- встановлення культурних зв'язків і розробка програм по співробітництву між місцевими спеціалізованими інститутами;
- встановлення і розвиток зв'язків в області охорони здоров'я та рекреації;
- проведення регіональних спортивних заходів;
- проведення виховних програм.

### **Глава 6. ОРГАНІЗАЦІЙНА СТРУКТУРА**

#### 1. Єврорегіон має таку організаційну структуру:

- Рада Єврорегіону;
- Голова Єврорегіону;
- Віце-голови Єврорегіону;
- Комісії зі сфер діяльності;

- Координаційний центр.

2. Організаційна структура може бути змінена за згодою членів Єврорегіону.

3. Рада, Голова і віце-голови Єврорегіону представляють Єврорегіон у зовнішніх відношеннях з метою просування міжрегіонального співробітництва між його членами.

Рішення органів Єврорегіону не мають сили юридичних документів або норм і відносяться тільки до партнерських відносин між членами Єврорегіону.

Рішення органів Єврорегіону є рекомендуваними документами і набирають чинності після їхнього затвердження, реєстрації і повідомлення зацікавлених Сторін.

### **Глава 7. КЕРІВНІ ОРГАНИ**

Рада Єврорегіону

1. Керівним органом Єврорегіону "Нижній Дунай" є Рада Єврорегіону.

2. До складу Ради Єврорегіону входять по три представники від регіональних властей кожної із Сторін, а саме: від Української, від Молдовської і Румунської.

3. Засідання Ради проводиться в разі необхідності, але не менше двох разів на рік у країні, представник якої є Головою. В роботі засідань можуть брати участь у якості запрошених і представники Урядів, неурядових національних або міжнародних організацій, експерти з різноманітних областей. За ініціативою Голови Ради або однієї із Сторін можуть бути скликані позачергові засідання. Усі витрати, пов'язані з проведенням зустрічі, несуть організатори.

4. Засідання Ради Єврорегіону є правочинним, якщо на ньому присутні не менше, як по два члени Ради від кожної із Сторін Єврорегіону.

5. Рада Єврорегіону має такі повноваження:

- затверджує, змінює і доповнює Статут;
- затверджує іменний склад Ради Єврорегіону, іменний склад Комісій з сфер діяльності та Координаційного центру;
- затверджує програми і пріоритети співробітництва та заходи по їх реалізації;
- затверджує входження до складу Єврорегіону або вихід із нього окремих членів;
- затверджує розміри внесків кожної із Сторін для забезпечення фінансовими засобами діяльності Єврорегіону;
- приймає фінансовий звіт, річний баланс і схвалює бюджет на наступний фінансовий рік;
- обирає Голову і віце-голів;
- уповноважує і встановлює рамки мандатів представництва Голови у відношеннях з третіми Сторонами, фізичними і юридичними особами;
- затверджує Регламент організації та діяльності Комісій і

Координаційного центру;

- виконує інші функції з метою реалізації діяльності у сферах співробітництва.

6. Рішення Ради приймаються шляхом консенсусу і підписуються Головою Єврорегіону та віце-головами.

7. Члени Ради не одержують винагороди і не користуються іншими фінансовими пільгами за проведену діяльність.

Голова і віце-голови Єврорегіону

1. Голова Єврорегіону обирається на першому засіданні Ради, терміном на два роки, з числа представників Сторін, за принципом ротації.

2. Голова Єврорегіону має наступні основні функції:

- представляє Єврорегіон у відношеннях з третіми Сторонами;
- забезпечує скликання засідань Ради;
- головує на засіданнях Ради;
- є посередником і сприяє участі членів у дискусіях;
- представляє Раді Єврорегіону підсумкові рішення та висновки по роботі засідань;
- підписує прийняті Радою Єврорегіону рішення;
- представляє щорічні звіти про етапи виконання програм по співробітництву;
- координує діяльність Координаційного центру;
- виконує інші встановлені Радою Єврорегіону функції;
- у певних випадках може делегувати віце-головам виконання деяких повноважень.

3. Рада Єврорегіону на першому засіданні обирає з числа своїх членів 2 віце-голови, які є представниками двох інших Сторін.

4. Віце-голови виконують такі функції:

- заміщають, шляхом ротації, Голову під час його відсутності;
- координують співробітництво членів Єврорегіону з напрямками спільної діяльності;
- координують діяльність відповідних Комісій зі сфер діяльності;
- підписують разом із Головою рішення Ради;
- пропонують, з урахуванням проведених Комісіями досліджень, теми, програми і проекти для наступного затвердження Радою Єврорегіону;
- виконують інші встановлені Радою Єврорегіону функції.

Комісії зі сфер діяльності

1. Комісії зі сфер діяльності формуються на основі рішень Ради Єврорегіону із встановленням поіменного складу і конкретних функцій кожної.

2. Комісії зі сфер діяльності обираються на першому засіданні Ради.

3. Діяльність кожної Комісії координується одним із віце-голів.

4. Комісії зі сфер діяльності розробляють програми, проекти, готують інформації та документи з визначених Радою Єврорегіону сфер

прикордонного співробітництва.

5. Проекти і програми передаються координаторам – віце-головам для їхнього наступного розгляду і затвердження на засіданнях Ради.

6. В рамках Єврорегіону будуть діяти такі комісії:

- комісія з регіонального розвитку, програм і міжрегіонального співробітництва;
- комісія з економіки і фінансового аудиту;
- комісія з навколишнього середовища і надзвичайних ситуацій;
- комісія з транспорту і комунікацій;
- комісія з демографії;
- комісія з гуманітарного розвитку і міжнаціональних відносин;
- комісія з безпеки особи і боротьби зі злочинністю.

Координаційний центр

1. Координаційний центр є адміністративним органом, до складу якого входять особи, що призначаються Радою Єврорегіону терміном на два роки.

2. До складу Координаційного центру входять:

- Керівник Координаційного центру та 2 координатори, які забезпечують діяльність Голови Єврорегіону;
- по 1 координатору, що забезпечують діяльність віце-голів Єврорегіону.

3. Діяльність Координаційного центру організована на основі затвердженого Радою Єврорегіону Регламенту і фінансується за рахунок членських внесків кожної зі Сторін.

4. Координаційний центр здійснює такі функції:

- скликає засідання Ради за рішенням Голови,
- готує аналітичні матеріали, представлені Комісіями зі сфер діяльності, і перекладає їх на мови Сторін;
- співробітничает з іншими міжнародними організаціями за проектами про співробітництво;
- координує діяльність прикордонного співробітництва згідно із затвердженими програмами;
- налагоджує контакти між Єврорегіоном і міжнародними організаціями;
- забезпечує спільно з місцевими органами влади створення необхідних умов для здійснюваних Радою Єврорегіону зустрічей, засідань і колоквиумів;
- готує підсумкові документи засідань;
- передає, на вимогу зацікавлених сторін, копії з документів, представлених для розгляду Раді Єврорегіону;
- реєструє і розповсюджує рішення Ради Єврорегіону;
- зберігає акти і документацію, що затверджені на засіданнях Ради Єврорегіону;
- сприяє Комісіям з сфер діяльності в питаннях підготовки щорічної підсумкової доповіді та інших документів у рамках Єврорегіону;
- виконує інші встановлені Головою і віце-головами Ради Єврорегіону

функції.

5. Сторона, яка головує, здійснює фінансове забезпечення Координаційного центру.

### **Глава 8. ФІНАНСОВА ДІЯЛЬНІСТЬ**

1. Фінансові кошти, які необхідні для діяльності Єврорегіону і його органів, забезпечуються рівною участю кожної зі Сторін.

2. Суми, що виділяються, будуть зберігатися на спеціальному рахунку кожної Стороною, розрахунки будуть виконуватись у національній валюті відповідно до курсу Національного Банку відносно Євро.

3. Розміри участі Сторін, а також бюджет Єврорегіону, встановлюється Радою Єврорегіону.

4. Суми, що виділяються міжнародними організаціями для проведення програм, будуть зберігатися на спеціальному рахунку і будуть витрачатись Сторонами, які беруть участь у зазначених програмах.

5. Бюджетна діяльність контролюється Комісією з економіки і фінансового аудиту, склад якої затверджується Радою Єврорегіону.

6. Видатки по розміщенню і харчуванню членів Ради Єврорегіону, експертних груп і запрошених на засідання Ради Єврорегіону несуть господарі, а транспортні видатки – учасники.

7. Форми і засоби фінансового внеску членами будуть встановлюватися кожної Стороною у відповідності до внутрішніх законодавств.

8. Вихід з Єврорегіону кого-небудь із членів не надає йому право на відшкодування фінансових видатків.

### **Глава 9. ПІДСУМКОВІ ПОЛОЖЕННЯ**

1. У випадку припинення діяльності або розпуску Єврорегіону його власність ділиться у відповідності до внесків кожної зі Сторін, а боргові зобов'язання діляться на рівні частини між його членами.

2. Єврорегіон припиняє свою діяльність шляхом згоди Сторін з прийняттям Радою Єврорегіону відповідного рішення.

3. Єврорегіон розформовується в наступних випадках:

- не досягнуті цілі його створення;
- не виконуються запропоновані програми та проекти,
- коли в складі Єврорегіону залишається тільки один член.

Рішення про розформування Єврорегіону приймається Радою Єврорегіону на основі представленої Головою доповіді з висновками, що склалися в ситуації, яка призвела до розформування.

4. Пропозиції по внесенню змін або доповнень у Статут аналізуються Комісіями зі сфер діяльності і представляються ініціатором, Стороною Єврорегіону, не менше, ніж за 30 днів до початку засідання Ради.

5. Після формування Єврорегіону всі документи будуть складатися українською, молдавською, румунською, а також, у разі необхідності, англійською мовами.

6. Символікою Єврорегіону є його емблема та прапор, опис яких

затверджується Радою Єврорегіону.

7. Цей Статут складено українською, молдавською, румунською та англійською мовами, причому всі тексти є рівно автентичними.

## Додаток 4

### Статут Єврорегіону "Верхній Прут"

Цей Статут Єврорегіону "Верхній Прут" (надалі Статут) укладено і затверджено Рішенням Ради Єврорегіону "Верхній Прут" (надалі Рада Єврорегіону) від 30 листопада 2000 р. № 7 / 2000 на підставі Угоди про утворення Єврорегіону "Верхній Прут" (надалі Угода), підписаної 22 вересня 2000 р. у м. Ботошани, Румунія.

Згідно Статей 2, 8, 9, 11, 12, 13 та 14 Угоди, Статут регламентує питання організації та діяльності Єврорегіону "Верхній Прут" (надалі Єврорегіон), а саме:

- участь членів Єврорегіону в його структурах і діяльності, порядок їх виходу з його складу, припинення діяльності Єврорегіону;
- організація діяльності Ради Єврорегіону;
- здійснення Виконавчим Головою Ради Єврорегіону своїх функцій;
- функції та відповідальність Секретаріату Ради Єврорегіону;
- функції та відповідальність Робочих Комісій Єврорегіону;
- фінансування діяльності Єврорегіону;
- символіка Єврорегіону;
- реалізація спільних програм і проєктів Єврорегіону.

#### **Розділ 1. Участь членів Єврорегіону у його структурах та діяльності**

1.1. Згідно із статтею 1 Угоди членами Єврорегіону "Верхній Прут" є:

- Белцький повіт Республіки Молдова;
- Ботошанський повіт Румунії;
- Чернівецька область України;
- Єдинецький повіт Республіки Молдова;
- Сучавський повіт Румунії.

1.1.1. В разі зміни адміністративно-територіального устрою держав, адміністративно-територіальні одиниці яких є членами Єврорегіону, рішенням Ради Єврорегіону до підрозділу 1.1. Статуту вносять зміни відповідно до статті 1 Угоди.

1.1.2. Перелік назв країн наводять у документації згідно з латинською абеткою, так само як і членів Єврорегіону у складі відповідних країн, а саме:

- від Республіки Молдова: Белцький повіт, Єдинецький повіт;
- від Румунії: Ботошанський повіт, Сучавський повіт;
- від України: Чернівецька область.

1.1.3. Всі члени Єврорегіону сприйматимуться за принципом рівноправності, без будь-яких відмін, незалежно від їх територіальних розмірів або чисельності населення. Єврорегіон не є наднаціональною або наддержавною структурою; він створений для сприяння міжрегіональному

співробітництву між його членами.

1.2. Члени Єврорегіону утворюють наступні керівні та робочі органи Єврорегіону:

- Раду Єврорегіону, роботу якої очолює її Виконавчий Голова.
- Секретаріат Ради Єврорегіону, який координує діяльність Ради та робочих органів Єврорегіону;
- Робочу Комісію Єврорегіону з питань економіки, інфраструктури і туризму;
- Робочу Комісію Єврорегіону з питань екологічної безпеки, охорони довкілля, сталого розвитку регіону та діяльності Екоєврорегіону;
- Робочу Комісію Єврорегіону з питань науки, освіти, культури, охорони здоров'я, спорту та молоді;
- Робочу Комісію Єврорегіону з питань розвитку міжрегіональних і міжнаціональних зв'язків, місцевого самоврядування та засобів масової інформації.

1.3. Вихід членів зі складу Єврорегіону здійснюється на підставі письмової заяви органу влади відповідної адміністративно-територіальної одиниці, яка подається до Секретаріату на ім'я Виконавчого Голови Ради Єврорегіону не менше, як за 90 днів до чергового засідання Ради Єврорегіону.

1.3.1. На підставі заяви про вихід з Єврорегіону всі члени Єврорегіону та Робочі Комісії представляють на засідання Ради Єврорегіону відповідні заключення щодо правових, фінансово-майнових та організаційних претензій стосовно проєктів або об'єктів, які існують в результаті спільної діяльності членів Єврорегіону.

#### **Розділ 2. Організація діяльності Ради Єврорегіону**

2.1. Раду Єврорегіону складають 5 членів, відповідно керівники Белцького повіту Республіки Молдова, Ботошанського повіту Румунії, Чернівецької області України, Єдинецького повіту Республіки Молдова та Сучавського повіту Румунії.

2.2. Рада Єврорегіону приймає рішення та виносить резолюції.

2.2.1. Рішення з основоположних питань діяльності Єврорегіону (внесення доповнень до Угоди, змін до Статуту, обрання Виконавчого Голови, призначення керівника Секретаріату, затвердження складу Робочих Комісій, прийняття бюджету і т. ін.) приймаються Радою. Рішення Ради Єврорегіону підписують Виконавчий Голова і всі члени Ради (або їх уповноважені представники), а також керівник Секретаріату Ради Єврорегіону.

2.2.2. Резолюції приймаються Радою тільки з питань протокольного характеру (затвердження символіки, надання окремих доручень, затвердження звітів Робочих Комісій, доповідей до порядку денного, тощо). Резолюції Ради Єврорегіону підписують Виконавчий Голова і керівник Секретаріату Ради Єврорегіону.

2.3. Рада Єврорегіону має необхідний кворум для прийняття рішень і резолюцій якщо в засіданні приймають участь не менше як три члени Ради або їх представники з відповідними письмовими повноваженнями від відсутніх членів Ради.

2.3.1. Рада Єврорегіону приймає рішення та резолюції шляхом відкритого голосування. Рішення та резолюції приймаються консенсусом учасників засідання з правом голосу. Будь-який з членів Ради Єврорегіону може утриматись від голосування або висловити свою незацікавленість у питанні, яке винесено на голосування.

2.3.2. Рішення або резолюції Ради, які прийнято у відсутності окремих членів Ради або їхніх уповноважених представників, не можуть покладати будь-якої відповідальності на відсутню сторону або втручатися в її інтереси, якщо інше не обумовлене письмовим зверненням відсутньої сторони на ім'я Виконавчого Голови.

2.3.3. Відсутні на засіданні члени Ради можуть заявити у письмовій формі про свою незгоду з прийнятим рішенням чи резолюцією впродовж місяця з дня її вручення. В такому випадку питання може бути повторно обговорене на наступному засіданні Ради.

2.4. Чергові засідання Ради Єврорегіону відбуваються раз у півріччя на території члена Єврорегіону, керівник якого є Виконавчим Головою Ради Єврорегіону.

2.4.1. За узгодженням членів Ради Єврорегіону між черговими засіданнями можуть відбуватися позачергові засідання Ради. За резолюціями Ради такі засідання можуть відбуватися на території будь-якого члена Єврорегіону.

2.5. Порядок денний засідань Ради готується її Секретаріатом на підставі попередніх рішень і резолюцій Ради, письмових доручень Виконавчого Голови і звернень членів Ради. Проект порядку денного розсилається поштою, факсом або електронною поштою всім членам Ради за підписом керівника Секретаріату Ради не менше як за 10 робочих днів до засідання Ради.

2.5.1. Порядок денний оголошує на початку засідання Ради її Виконавчий Голова або, за його дорученням, керівник Секретаріату з одночасним оголошенням пропозицій щодо змін та доповнень, які надійшли від членів Ради до початку її засідання, і приймається Радою за принципом консенсусу.

2.6. Доповнення до Угоди та зміни Статуту можуть бути внесеними на підставі одноголосного рішення Ради Єврорегіону.

2.6.1. Пропозиції щодо внесення доповнень до Угоди та змін до Статуту подаються у письмовому вигляді до Секретаріату на ім'я Виконавчого Голови Ради Єврорегіону не пізніше, ніж за 30 днів до призначеного засідання Ради Єврорегіону.

2.7. Не менше як за 10 днів до завершення повноважень Виконавчого

Голови, Рада Єврорегіону приймає спеціальне рішення про обрання нового Голови та призначення нового керівника Секретаріату на черговий річний термін. Цим же рішенням Рада визначає члена Єврорегіону, керівник якого має бути обраним Виконавчим Головою Ради через рік.

2.8. За узгодженням членів Ради Єврорегіону для підготовки її засідань можуть проводитись робочі наради уповноважених представників членів Єврорегіону. Протоколи таких нарад підписує керівник Секретаріату Ради Єврорегіону та розсилає членам Єврорегіону у тижневий термін.

### **Розділ 3. Здійснення Виконавчим Головою Ради Єврорегіону його функцій**

3.1. Виконавчий Голова Ради Єврорегіону обирається з числа 5 членів Ради, терміном на один рік, за принципом ротації країн, до складу яких входять члени Єврорегіону. Обрання нового Виконавчого Голови відбувається на спеціальному засіданні Ради перед завершенням терміну повноважень попереднього Виконавчого Голови.

3.2. Виконавчий Голова Ради діє як генеральний представник Єврорегіону від імені Ради Єврорегіону в межах своїх повноважень, визначених Угодою, Статутом, а також рішеннями і резолюціями Ради з конкретних питань.

3.2.1. Від імені Ради Єврорегіону Виконавчий Голова має право звертатися до урядів країн, до складу яких входять члени Єврорегіону, до відповідних структур ЄС, інших міжнародних і регіональних організацій з інформацією про діяльність Єврорегіону, пропозиціями щодо співробітництва, виконання рішень і резолюцій Ради Єврорегіону, програм та проектів Єврорегіону.

3.3. Після обрання, Виконавчий Голова доручає Секретаріату Ради проаналізувати виконання:

- плану діяльності Ради Єврорегіону;
- попередньо прийнятих рішень і резолюцій;
- бюджету Єврорегіону;
- річних звітів попереднього Виконавчого Голови і Робочих Комісій.

На цій підставі Секретаріат готує проект річного плану роботи Ради Єврорегіону, який має бути затверджений на черговому засіданні Ради.

3.4. На підставі плану роботи Ради, а також пропозицій членів Ради, Робочих Комісій і Секретаріату Ради, враховуючи відповідні рішення урядів країн, до складу яких входять члени Єврорегіону, документи ЄС та інших міжнародних структур, Виконавчий Голова:

- доручає Секретаріату Ради підготовку питань для розгляду на засіданнях Ради;
- контролює виконання цих доручень;
- визначає список запрошених на засідання Ради;
- звертається до відповідних урядових та міжнародних структур.

3.5. З метою забезпечення безперервності роботи Ради Єврорегіону

Виконавчий Голова у 10-денний термін після завершення своїх повноважень передає наступному Виконавчому Голові управління справами, поточну документацію Єврорегіону, перелік його архівних матеріалів.

#### **Розділ 4. Функції та відповідальність Секретаріату Ради Єврорегіону**

4.1. Секретаріат Ради Єврорегіону створюється в адміністративно-територіальній одиниці, керівника якої обрано Виконавчим Головою Ради Єврорегіону.

4.1.1. Секретаріат Ради Єврорегіону забезпечує відповідність документації Єврорегіону національним і міжнародним нормам, а також основним положенням Угоди і Статуту.

4.1.2. Роботу Секретаріату Ради Єврорегіону очолює його керівник, якого призначено на цю посаду тим же рішенням Ради, яким обрано чергового Виконавчого Голову Ради, за його представленням.

4.1.3. До складу Секретаріату входять призначені Виконавчим Головою Ради співробітники органів виконавчої та представницької влад очолюваної ним адміністративно-територіальної одиниці. Також до складу Секретаріату входять по одному представнику кожного члена Єврорегіону, які призначаються, відповідно, членами Ради Єврорегіону.

4.2. Впродовж 10 днів з дня прийняття рішення Ради про обрання нового Виконавчого Голови і призначення керівника Секретаріату Ради новий Виконавчий Голова формує новий Секретаріат, який перебирає за протоколом від попереднього Секретаріату Ради всю документацію щодо Єврорегіону.

4.3. На підставі проведеного аналізу, вказівок Виконавчого Голови Ради, Секретаріат готує проект річного плану роботи Ради Єврорегіону, який має бути затверджений на черговому засіданні Ради.

4.3.1. Річний план роботи Ради Єврорегіону готує Секретаріат Ради спільно з керівниками та відповідальними секретарями Робочих Комісій Єврорегіону з врахуванням:

- головних напрямків і принципів діяльності Єврорегіону, визначених у статтях 4-6 Угоди, та пріоритетів і механізмів їх реалізації, визначених рішеннями Ради Єврорегіону;
- прийнятих раніше рішень і резолюцій, а також планів роботи Ради Єврорегіону;
- рішень керівництва держав, до складу яких входять члени Єврорегіону;
- рішень органів ЄС, а також інших міжнародних і регіональних структур, що стосуються діяльності єврорегіонів;
- пропозицій Робочих Комісій;
- рекомендацій Виконавчого Голови, а також пропозицій членів Ради Єврорегіону;
- організаційних питань Секретаріату Ради.

4.3.2. Проект плану роботи Ради Єврорегіону, після його схвалення Виконавчим Головою, підписує керівник Секретаріату Ради і направляє всім членам Єврорегіону.

4.3.3. Проект плану роботи Ради Єврорегіону укладається мовою країн, до складу яких входять члени Єврорегіону.

4.3.4. Після розгляду і затвердження плану роботи, його текст викладається у три колонки трьома мовами, з яких базовою є англійська. Після затвердження, план роботи Ради Єврорегіону, підписаний Виконавчим Головою і керівником Секретаріату, надсилається у 10 денний термін всім членам Єврорегіону.

4.4. Проекти порядку денного, рішень і резолюцій, списки запрошених осіб, запрошення та інші документи до засідання Ради готує Секретаріат під керівництвом Виконавчого Голови Ради і надсилає членам Ради, головам Робочих Комісій, а також запрошеним особам не менше як за 10 робочих днів до засідання Ради.

4.4.1. Документація, виконана мовою країн, чиї адміністративно-територіальні одиниці є членами Єврорегіону, надсилається поштою, факсом або електронною поштою.

4.5. Секретаріат Ради Єврорегіону спільно з територіальними органами влади забезпечує підготовку місця для проведення засідання Ради, а також оптимальні умови для розміщення і харчування учасників.

4.6. До початку засідання Ради Секретаріат узагальнює і подає Виконавчому Голові всі пропозиції, зауваження та доповнення до документів, означених у підрозділі 4.4., які надійшли від членів Ради, Робочих Комісій Єврорегіону, а також від урядових і міжнародних структур, для їхнього врахування ним при представленні Раді порядку денного засідання, запрошених учасників та проектів документів.

4.7. Під час проведення засідання Ради керівник та співробітники Секретаріату ведуть протокол засідання, вносять відповідні зміни до проектів документів.

4.7.1. У процесі засідання Секретаріат забезпечує остаточну підготовку тільки рішень Ради, які учасники підписують безпосередньо на засіданні.

4.8. Остаточні паралельні тексти протоколу засідання, прийнятих резолюцій та інших документів укладаються у тижневий термін двома або трьома мовами і за підписами Виконавчого Голови і керівника Секретаріату Ради направляються поштою, факсом або електронною поштою всім членам Єврорегіону та головам Робочих Комісій.

4.9. Секретаріат Ради веде реєстрацію та зберігання всіх рішень, резолюцій, нормативних актів та інших документів, що розглядаються та ухвалюються на засіданнях Ради Єврорегіону.

4.10. Керівники Робочих Комісій щоквартально надають Секретаріату Ради Єврорегіону інформацію про виконання та впровадження програм і проектів. Секретаріат надсилає узагальнені відомості членам Єврорегіону,

керівникам Робочих Комісій, засобам масової інформації.

## **Розділ 5. Функції та відповідальність Робочих Комісій Єврорегіону**

5.1. Робочі Комісії Єврорегіону, визначені у підрозділі 1.2 Статуту, є основними виконавчими органами, що організують і координують роботи за головними напрямками діяльності Єврорегіону, визначеними у статтях 4-6 Угоди, та за пріоритетами і механізмами їх реалізації, встановленими рішеннями Ради Єврорегіону.

5.1.1. Діяльність кожної Робочої Комісії Єврорегіону здійснюється у відповідності з Угодою і Статутом та на підставі Положення про її діяльність, яке затверджується рішенням Ради Єврорегіону. До розробки Комісіями і затвердження Радою цих Положень для всіх Робочих Комісій діє Тимчасове положення, затвержене рішенням Ради Єврорегіону від 22.09.2000 р. № 4 / 2000, п. 5.

5.1.2. Кожна Робоча Комісія в межах своєї компетенції забезпечує координацію дій членів Єврорегіону, їх конкретних інституцій і підприємств, а також організацій з-за меж Єврорегіону, які за рішеннями Ради Єврорегіону або за програмами та проектами залучаються до діяльності Єврорегіону.

5.1.3. Головною функцією Робочої Комісії є організація та надання необхідної підтримки експертним і робочим групам для реалізації пріоритетних напрямків діяльності, конкретних завдань Ради, програм та проектів Єврорегіону. В межах своєї компетенції Робоча Комісія сприяє розвиткові безпосередніх зв'язків підприємств, організацій та фізичних осіб з партнерами в Єврорегіоні, країнах ЄС, а також з міжнародними структурами.

5.2. Кожна Робоча Комісія складається з 9 представників членів Єврорегіону (по три представника від кожної країни, до яких входять члени Єврорегіону).

5.2.1. До Робочих Комісій можуть входити або запрошуватися на їхні засідання уповноважені представники міністерств та інших державних інституцій цих країн, участь яких необхідна для реалізації транскордонних проектів та програм.

5.2.2. Рішеннями Ради Єврорегіону, за принципом щорічної ротації країн, призначаються голови і відповідальні секретарі Робочих Комісій, а також члени Єврорегіону, на території яких функціонуватимуть Комісії.

5.3. Діяльність Робочих Комісій розглядається щорічно на засіданнях Ради Єврорегіону. Результати розгляду на засіданнях Ради Єврорегіону, а також на засіданнях Робочих Комісій фіксуються у відповідних протоколах.

5.4. Для реалізації конкретних напрямків та механізмів діяльності Єврорегіону, які відносяться до компетенції Робочої Комісії, нею створюються експертні групи для аналізу проблем, підготовки, обґрунтування спільних проектів і програм, а також робочі групи з виконання програм і проектів.

## **Розділ 6. Фінансування діяльності Єврорегіону**

6.1. Відповідно до статей 9-11 Угоди, Рада Єврорегіону щорічно приймає рішення, за яким кожний з членів Єврорегіону передбачає у місцевому бюджеті певні кошти на фінансування діяльності Єврорегіону в еквіваленті щодо курсу долара США або EURO.

6.2. До початку фінансового року Секретаріат Ради спільно з Робочими Комісіями Єврорегіону готує зведений кошторис витрат на здійснення діяльності Єврорегіону, передбаченої робочими планами Ради Єврорегіону, Робочих Комісій, що не можуть бути ефективно профінансовані за рахунок діючих у Єврорегіоні проектів.

6.3. В разі необхідності спільного фінансування конкретних заходів, програм та проектів Єврорегіону всіма або кількома його членами, розподіл фінансування цих заходів або передачу коштів від одного члена Єврорегіону до іншого здійснюють шляхом укладання двосторонніх угод між членами Єврорегіону.

6.4. Для фінансування конкретних проектів та програм з різних джерел, члени Єврорегіону можуть утворювати спеціальні фонди відповідно до національного законодавства своїх країн.

## **Розділ 7. Символіка Єврорегіону**

7.1. Символіка Єврорегіону складається із емблеми, прапора і бланку для листування згідно з додатками до відповідних рішень та резолюцій Ради Єврорегіону.

7.2. Прапор та емблема Єврорегіону можуть бути використані:

- для позначення приміщень, які офіційно визначено такими, що постійно використовуються для діяльності Єврорегіону та його робочих органів;
- для позначення діяльності (нарад, конференцій, симпозіумів, рекламних матеріалів тощо), в якій приймають участь представники членів Єврорегіону не менше, як від двох країн, чиї адміністративно-територіальні одиниці входять до його складу;
- для позначення документів Робочих Комісій, програм та проектів, що здійснюються за рішеннями Робочих Комісій Єврорегіону.

7.3. Бланки з емблемою Єврорегіону можуть використовуватися при листуванні:

7.3.1. Виконавчим Головою Ради Єврорегіону для звернень від імені Ради Єврорегіону до керівних органів країн, адміністративно-територіальні одиниці яких є членами Єврорегіону, до міжнародних структур та інших регіональних утворень;

7.3.2. Членами Ради Єврорегіону та керівником її Секретаріату – для листування між собою та з урядами своїх країн з питань, що стосуються Єврорегіону;

7.3.3. Головами Робочих Комісій Єврорегіону – у випадках, що мають бути передбачені у Положеннях про Робочі Комісії Єврорегіону.

7.4. Символіка Єврорегіону може використовуватися для інших цілей за

спеціальними резолюціями Ради Єврорегіону.

#### **Розділ 8. Реалізація спільних програм і проектів Єврорегіону**

8.1. Двосторонні чи багатосторонні програми і проекти, що здійснюються в рамках Єврорегіону, мають відповідати головним напрямкам і принципам діяльності Єврорегіону, визначеним у статтях 4 – 6 Угоди, та пріоритетам і механізмам їх реалізації, встановленим рішеннями Ради Єврорегіону.

8.2. Означені програми та проекти розробляються однією з Робочих Комісій Єврорегіону або спільно кількома Робочими Комісіями.

8.3. Представлення спільних програм та проектів від імені Єврорегіону для отримання фінансування або інших видів підтримки від держав, до складу яких входять члени Єврорегіону, а також від міжнародних інституцій і програм може здійснюватись на підставі відповідних рішень Робочих Комісій Єврорегіону, затверджених керівниками адміністративно-територіальних одиниць, що входять до складу Єврорегіону, а для особливо важливих програм та проектів – на підставі рішень Ради Єврорегіону, підготовлених відповідними Робочими Комісіями.

8.4. Цілі і завдання проектів мають передбачати максимальне використання наявного інтелектуального і економічного потенціалу адміністративно-територіальних одиниць, які входять до Єврорегіону.

8.5. Результати спільних програм і проектів мають бути поширеними в країнах, до яких належать члени Єврорегіону.

Статут Єврорегіону "Верхній Прут" укладено в п'яти оригінальних екземплярах; всі тексти є рівно автентичними. У разі розбіжностей у тлумаченні, перевага надається англійському текстові.

Прийнятий Рішенням Ради Єврорегіону від 30 листопада 2000 р. № 6 / 2000.

Мікула Н. Єврорегіони: досвід та перспективи. – Львів: ІРД НАН України, 2003. – 222 с.

Комп'ютерний макет: Є.Е. Матвеев.

**ISBN 966-02-2880-5**

© Мікула Н.А.

Підп. до друку 23.12.2003. Формат 60x90 / 16. Папір оф. № 1. Гарн. літ. Офс. друк. Ум.-друк. арк. 10,31. Тираж. 500.

Оригінал-макет виготовлено в Інституті регіональних досліджень НАН України 79026, Львів, вул. Козельницька, 4.

Видруковано в ПП "Арал"  
79000, Львів, вул. Нижанківського, 4.